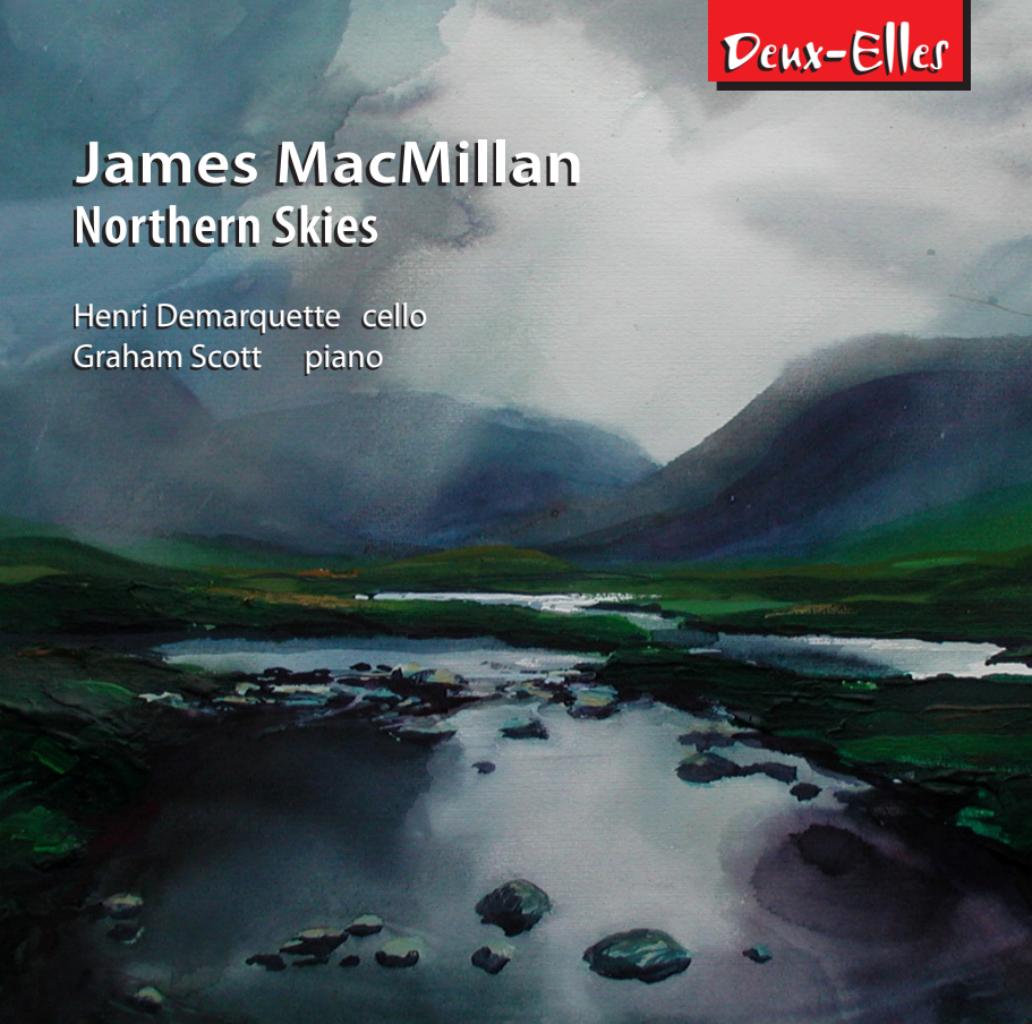


Deux-Elles

# James MacMillan Northern Skies

Henri Demarquette cello  
Graham Scott piano



## **James MacMillan**

### **Music for Cello and Piano**

My discovery of the music of James MacMillan goes back to 1998 when I heard one of his orchestral works in Paris, *The Confession of Isobel Gowdie*, which deeply influenced me. At that moment, I decided to play and record his music for cello. This project was able to go ahead thanks to my meeting with the marvellous pianist Graham Scott. MacMillan's two sonatas for cello were written in 1998 and 2000 respectively.

MacMillan's music completely surpasses questions of language and aesthetics. The author creates a personal language, a powerfully expressive, evocative force, using as needed all imaginable composition techniques.

Without quoting, he draws from his deeply Celtic roots, by evoking great nostalgia. He expresses a tribal violence using repetitive means reminiscent of Bartók but opposes the naïve world of childhood, or can go from shapeless, primitive, prehistoric rumbles to a metallic and futuristic sound atmosphere.

In this, I have the feeling that MacMillan philosophically places the listener, the interpreter, or the human being in general, in an eternal time perspective, surpassing the

time of life on earth until reaching the areas buried deepest in our perceptions where the *déjà vu* [already seen] meets the *jamais entendu* [never heard of].

The notion of infinity is at the centre of *Kiss on Wood*, a piece of religious inspiration – the wood carrying the kiss being that of the cross of Christ – where the choral beginning dissolves into a music of silence with minimalist writing.

The two sonatas are pure works of art in the music composed for the cello and piano. Each is written mirroring the other this way creating a closed, self supporting, circular world, giving the feeling of an end even though the first sonata finishes dissolving, and the second with an eruption of solo piano completely out of context.

The procedure of mirror composition signals two primordial notions that complement each other, being the sense of variation – here mastered to unbelievable perfection – and the psychological journey, in particular from the symmetrical point of view of the work.

The titles *Face* and *Image* also make reference to the mirror: the projection of the image in the mirror until it is sometimes deformed. This transformation materialises especially when MacMillan develops the instruments – the themes, the images – in separate universes. In the first sonata the childish dancing theme revealed in the piano is accompanied by a tense, doleful and dissonant choral on the cello; the instruments evolving independently of one another, ignoring each other in terms of nuance, tempo, and rhythmic values, this way introducing the notion of uncertain or random writing.

The collection of seven pieces for children *Northern Skies* is a little jewel in all its simplicity, and taking into account an educational concern, MacMillan here offers the youngest the possibility to familiarise themselves with his most intimate inspiration. Graham and myself dedicate this interpretation to Ella Scott and Victor Demarquette newly born at the time of recording to whom we wish all the joy we have had in playing these little pieces.

In summary, the works recorded on this disc reflect the creation of a man whose religious, philosophical and political convictions are expressed by profound music, rooted in a strong culture, powerfully current, but incontestably universal.

## James MacMillan

born 16 July 1959, Kilwinning, Ayrshire

James MacMillan read music at Edinburgh University and took Doctoral studies in composition at Durham University with John Casken. He has worked as a lecturer at Manchester University, was appointed Affiliate Composer of the Scottish Chamber Orchestra after his successful premier of *Tryst* at the 1990 St. Magnus Festival. Between 1992 and 2002 he was Artistic Director of the Philharmonia Orchestra's Music of Today series of contemporary music concerts. MacMillan is internationally active as a conductor and in 2000 was appointed Composer/Conductor with the BBC Philharmonic. He was awarded a CBE in January 2004.

His works, which have been performed by the world's leading orchestras and conductors, include *The Confession of Isobel Gowdie*, which launched Macmillan's international career at the BBC Proms in 1990, *Veni, Veni, Emmanuel*, a percussion concerto performed over 350 times, *Seven Last Words from the Cross* for chorus and string orchestra, *Ines de Castro*, premiered by the Scottish Opera, *The World's Ransoming* commissioned by the London Symphony Orchestra, a Cello Concerto for Mstislav

Rostropovich, *Symphony: Vigil*, premiered under the baton of Rostropovich in 1997, and *Quickenings*, for The Hilliard Ensemble. More recent works include *Symphony No. 3: Silence* premiered in Tokyo in April 2003, *Piano Concerto No. 2*, and *A Scotch Bestiary* commissioned to inaugurate the new organ at Disney Hall with soloist Wayne Marshall and the Los Angeles Philharmonic conducted by Esa-Pekka Salonen. Future works have been commissioned by the Minnesota Orchestra and Welsh National Opera.

Award winning recordings include *The Confession of Isobel Gowdie*, *Tryst*, '*Veni, Veni, Emmanuel*', *Triduum*, the clarinet concerto *Ninian*, the trumpet concerto *Epiclesis*, and *Mass*. A new Macmillan series conducted by the composer includes *The Berserking*, *The Birds of Rhiannon* and most recently *Symphony No. 3: 'Silence'*.

## James MacMillan

### Musique pour violoncelle et piano

Ma découverte de la musique de James MacMillan remonte à 1998 où j'ai pu entendre à Paris une oeuvre orchestrale, *The Confession of Isobel Gowdie*, qui me marqua profondément. J'ai décidé à ce moment de jouer et d'enregistrer sa musique pour violoncelle et ce projet a pu prendre forme grâce à ma rencontre avec le merveilleux pianiste Graham Scott. Cette période correspond à la composition des 2 sonates qui datent respectivement de 1998 et 2000.

La musique de James MacMillan dépasse totalement les questions de langage et d'appartenance esthétique. L'auteur crée un langage personnel, puissamment expressif et d'une grande force d'évocation en faisant appel selon ses besoins à toutes les techniques de compositions imaginables.

Sans citations, il puise dans ses racines celtes profondes, sous forme d'évocation d'une grande nostalgie. Exprime une violence tribale par des moyens répétitifs bartokiens mais y oppose le monde naïf de l'enfance ou peut passer du grondement informe préhistorique et primitif à une ambiance sonore métallisée et futuriste.

En cela, j'ai le sentiment que MacMillan place philosophiquement l'auditeur, l'auteur, l'interprète ou l'être humain en général dans une perspective temporelle infinie, dépassant le temps de vie terrestre jusqu'à toucher les zones les plus profondément enfouies de nos perceptions ou le « déjà vu » côtoie le « jamais entendu »

La notion d'infini est le centre de *Kiss on Wood*, pièce d'inspiration religieuse – le bois où se porte le baiser étant celui de la croix du Christ – dont le choral initial se dissout dans une musique du silence d'écriture minimaliste.

Les 2 sonates sont de pur chefs d'oeuvres de la musique pour violoncelle et piano. Chacune d'elle est composée en miroir créant ainsi un monde clos, circulaire, se nourrissant lui-même, donnant un sentiment d'achèvement bien que la première sonate finisse en se dissolvant et la seconde par une éruption rageuse du piano seul totalement hors contexte.

Le procédé de composition en miroir fait appel à deux notions primordiales et complémentaires que sont le sens de la variation -maîtrisé ici de façon inouïe – et le voyage psychologique, en particulier à partir du point de symétrie de l'oeuvre.

Les titres *Face* et *Image* font également référence au miroir: la projection de l'image

se faisant face dans la glace jusqu'à parfois se transformer. Cette transformation se matérialise en particulier lorsque MacMillan fait évoluer les instruments – les thèmes, les images – dans des univers incommuniquants. cf la 1ère sonate le thème dansant et enfantin exposé au piano sous-tendu par un choral funèbre et dissonant au violoncelle; les instruments évoluent indépendamment l'un de l'autre, s'ignorant mutuellement en termes de nuances, tempo, valeurs rythmiques introduisant ainsi une notion d'écriture aléatoire.

Le recueil des 7 pièces pour enfants *Northern Skies* est un petit bijou tout en simplicité et, dans un souci pédagogique de transmission, MacMillan offre ici la possibilité aux plus jeunes de se familiariser avec son inspiration la plus intime. Graham et moi-même dédions cette interprétation à Ella Scott et Victor Demarquette juste nés au moment de l'enregistrement à qui nous souhaitons tout le bonheur que nous avons eu à jouer ces petites pièces.

En somme, les œuvres enregistrées sur ce disque reflètent la création d'un homme dont la force des convictions religieuses, philosophiques et politiques sont exprimées par une musique profonde, enracinée dans une culture forte, puissamment actuelle certes mais incontestablement universelle.

© 2006 Henri Demarquette

## James MacMillan

Né le 16 Juillet 1959 a Kilwinning, Ayrshire

James MacMillan fit ses études de musique à l'université d'Edinburgh et gagna son Doctorat en composition musicale à l'université de Durham John Casken.

Il a travaillé en tant que conférencier à l'université de Manchester, a été nommé associé-compositeur de l'orchestre de chambre d'Ecosse après le succès de la première de *Tryst* au festival de St. Magnus en 1990. Entre 1992 et 2002 il fut directeur artistique de la série de concerts contemporains de musique de l'orchestre Philharmonia : 'Music of today'. MacMillan travail internationalement comme un chef d'orchestre et en l'an 2000 a été nommé Compositeur/Chef d'orchestre de la BBC Philharmonique. Un CBE lui fut attribué en janvier 2004.

Ses travaux, qui ont été joués par les plus reconnus orchestres et chefs d'orchestre du monde, incluent *The Confession of Isobel Gowdie* (qui a lancé la carrière internationale de Macmillan aux BBC Proms en 1990); *Veni, Veni, Emmanuel*, un concert de percussion exécuté plus de 350 fois, *Seven Last Words from the Cross* pour le choeur et l'orchestre de corde; *Ines de Castro*,

présenté en première par l'opéra d'Ecosse, *The World's Ransoming* commissionné par l'orchestre de symphonie de Londres, un concert de violoncelle pour Mstislav Rostropovich, *Symphony: Vigil*, présenté en première sous la direction de Rostropovich en 1997, and *Quickening* pour The Hilliard Ensemble. Ses travaux plus récents incluent Symphonie numero 3: *Silence*, présentée en première à Tokyo en avril 2003, Piano Concerto No. 2, et *A Scotch Bestiary*, commissionnés pour l'inauguration de la nouvelle orgue à Disney Hall avec le soloist Wayne Marshall et le Philharmonique de Los Angeles conduit par Esa-Pekka-Pekka Salonen. Des travaux futurs ont été commissionnés par l'orchestre du Minnesota et l'opéra national Gallois.

Ses enregistrements récompensés de prix incluent *The Confession of Isobel Gowdie*, *Tryst*, *'Veni, Veni, Emmanuel'*, *Triduum*, le concerto pour clarinette *Ninian*, le concerto pour trompette *Epiclesis* et *Mass*.

Une nouvelle série par James MacMillan dirigée par le compositeur même, rassemble *The Berserking*, *The Birds of Rhiannon* et plus récemment la Symphony No. 3: *Silence*.

## James MacMillan

### Musik für Violoncello und Klavier

Meine Entdeckung der Musik von James MacMillan geht zurück auf das Jahr 1998, als ich in Paris ein Werk für Orchester von ihm hörte. Es waren *The Confessions of Isobel Gowdie*, die mich tief beeindruckten. Ich entschloss mich damals seine Musik für Violoncello zu spielen und auch aufzunehmen. Zum Glück konnte ich dieses Projekt in Tat umsetzen, dank des wunderbaren Pianisten Graham Scott. Die beiden Sonaten gehören zu jener Periode seiner Komposition, die jeweils von 1998 und 2000 datieren.

Die Musik von MacMillan steht über den Problemen von Sprache und aesthetischer Zugehörigkeit. Er hat eine rein persönliche Sprache erfunden, sehr expressiv und von grosser evokativer Kraft, und bezieht sich je nach Gebrauch auf alle technisch vorstellbare Kompositionen.

Ohne es kaum zu erwähnen, schöpft er tiefe Kraft aus seinen keltischen Wurzeln in eine Form von Evokation und Nostalgie. Er drückt die tribale Kraft und Heftigkeit des Stammes aus, indem er sich wiederholt auf eine Technik von Bela Bartok bezieht und zugleich der primitiven Welt der Kindheit gegenüberstellt und so von einer prähistorischen, informel-

len Aufruhr, zu einer sonoren, metallisierten und futuristischen Atmosphäre findet.

Mir schien, dass MacMillan den Hörer, Autor, den Interpreten oder einfach den Menschen in eine temporell unendliche Perspektive plazierte, und so die Zeit des Lebens auf Erden zurücklässt, bis er in die tiefsten Zonen die in uns ein *déjà vu* oder *jamais entendu* berührt.

Der Begriff des Unendlichen ist das Zentrum oder die Mitte von *Kiss on Wood* [Kuss auf Holz] ein Stück religiöser Inspiration – das Holz, das den Kuss des Kreuzes birgt, das Kreuz Christi und wo der Choral der Einführung sich in einer minimalistischen Musik des Schweigens auflöst.

Die zwei Sonaten sind reine Meisterwerke der Musik für Violoncello und Klavier. Jede ist wie im Spiegel komponiert, indem sie auf diese Weise, eine runde, geschlossene, zirkuläre Welt schöpft, und selbst dabei ein Gefühl von Erfüllung erfährt, obwohl die erste Sonate sich am Ende auflöst, und die zweite in einen wütenden Ausdruck von Klavier solo, vollkommen ausser Kontext oder jeden Zusammenhang endet.

Die im Spiegel fortschreitende Komposition fordert zwei ursprüngliche und komplementäre Ergänzungen – die den Sinn der Variationen bilden- hier in einer völlig unerwartenden Art gemeistert – was das

psychologische angeht, wie zum Beispiel von dem symmetrischen Punkt des Werkes aus.

Die Titel *Face* und *Image* beziehen sich ebenso auf den Spiegel. Die Projektion der Vorstellung, die sich im Spiegel gegenüber steht, bis manchmal zur Transformation. Diese Transformation materialisiert sich besonders da, wo MacMillan die Instrumente – die Themen Images in einem Universum von Inkommunikation entwickelt; cf die erste Sonate, die das Thema der tanzenden Kinder auf dem Klavier vorträgt, unterlegt von einem dissonanten Trauermarsch für Choral und Violoncello. Die Instrumente entwickeln sich unabhängig das eine von dem anderen, ignorieren gegenseitig die Nuancen, das Tempo, rythmische Werte, und führen so eine aleatorische oder vollkommen freie Schreibweise ein.

Die Sammlung von 7 Stücken für Kinder *Northern Skies* sind eine kleine Juwele in aller Einfachheit und wahren ein pädagogisch übertragbares Interesse. MacMillan bietet den Jüngsten hier die Möglichkeit sich mit seinen intimsten Inspirationen zu familiarisieren. Graham und ich widmeten die Interpretation der Stücke an Ella Scott und Victor Demarquette. Als wir diese Stücke aufnahmen, genau zur selben Zeit, wünschten wir, das auch andere dasselbe Glückgefühl empfinden sollten, wenn sie diese kleinen Stücke spielen.

Im grossen und ganzen sind die aufgenommenen Werke auf dieser Platte, ein Reflex der Schöpfung eines Mannes, dessen Kraft der religiösen, philosophischen und politischen Überzeugungen durch eine tiefgehende Musik zum Ausdruck kommen, die in einer unübersehbaren Kultur wurzelt, mächtig aktuell, und unwiderruflich universell.

© 2006 Henri Demarquette

## **James MacMillan**

am 16 Juli 1959 geboren in Kilwinning, Ayrshire.

James MacMillan hat Musik an der Universität von Edinburg studiert und seinen Doktor in Komposition an der Universitaet von Durham mit John Casken gemacht. Er war Lektor an der Universitaet von Manchester und nach seiner erfolgreichen Premiere von *Tryst* 1990 zu dem St. Magnus Festival, als dazugehöriger Komponist des Scottish Chamber Orchestra ernannt.

Zwischen 1992 und 2002 war er Artistischer Direktor des Philharmonia Orchestra, das eine Serie von zeitgenössischer Musik spielte, Musik von heute genannt.

MacMillan ist ebenso als Dirigent international aktiv und wurde im Jahr 2000 als Komponist/Dirigent der BBC Philharmonie ernannt. Im Januar 2004 erhielt er den "CBE" Preis – Commander des Britischen Empires (Britische Ordens-Komtur).

Seine Werke wurden von den besten Orchestern der Welt aufgeführt. *The Confession of Isobel Gowdie* wurde 1990 bei den BBC Proms (Promenaden Konzerte) uraufgeführt, und brachte ihm sogleich internationalen Ruhm.

*Veni, Veni, Emmanuel*, ein Konzert fuer Schlaginstrumente wurde 350 mal aufgeführt. Die *Seven Last Words from the Cross* für Chor und Windinstrumente, *Ines de Castro* von der Schottischen Oper (Scottish Opera) als Premiere aufgeführt, wie auch *The World's Ransoming*, ein Auftrag des London Symphony Orchestra's, *The Berserking*, Cello-Konzert für Mstislav Rostropovich, *Symphony: Virgil*, alles unter der Leitung von Rostropovich 1997 uraufgeführt, *Quicken* für das Hilliard Ensemble. Unter seinen letzten Werken, sei die Symphony No. 3 genannt *Silence*, die im April 2003 in Tokio premiert wurde, sowie das Piano Concerto No. 2 und *A Scotch Bestiary* (Schottisches Bestiarium). Alles Aufträge zur Einweihung der neuen Orgel in der Disney Hall mit dem Solisten Wayne Marshall und der Los Angeles Philharmonie von Esa-Pekka Salonen dirigiert. Weitere Werke sind Aufträge von dem Minnesota Orchestra und der Welsh National Opera.

Preise hat er für die Aufnahmen von *The Confession of Isobel Gowdie*, *Tryst*, '*Veni, Veni, Emmanuel*', *Triduum*, sein Klarinetten-Konzert *Ninian*, sein Trompeten Konzert *Epiclesis* und *Mass* erhalten. Eine neue MacMillan – Serie von dem Komponisten selbst dirigiert, sind: *The Berserking*, *The Birds of Rhiannon* und zuletzt die Symphonie No. 3: *Silence*.

## **Henri Demarquette Cello**

Henri Demarquette studied as a teenager at the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris with Philippe Muller and Maurice Gendron and with Pierre Fournier, Paul Tortelier and Janos Starker in the US. His career began when at the age of 17 he gave a recital at the Théâtre du Châtelet and a TV broadcast for France 3 with pianist Hélène Grimaud. He was then invited by Sir Yehudi Menuhin to play the Dvorak concerto under his direction in Prague and Paris. He has gone on to perform much of the cello concerto repertoire, the Beethoven Sonatas and the cello suites of J. S. Bach.



photo Anton Solomoukhin

His natural curiosity has led him to explore unusual and contemporary works as can be seen in his discography and as recognized by several awards. He has recorded *Violoncelle Romantique* with François Frédéric Guy, a disc dedicated to Jean Françaix, conducted by the composer, Haydn's two concertos with the orchestra of Toulouse and the cello works of Chopin. Henri Demarquette performs on a 1697 Italian instrument by Goffredo Cappa.

## **Graham Scott Piano**

Described by Gramophone magazine as 'an exceptional talent', Graham Scott has established himself as one of Britain's leading pianists.

He won both the Young Concert Artists Trust auditions in London in 1989 and the Young Concert Artists International auditions in New York in 1991. He has given solo recitals at the 92nd St Y in New York, Kennedy Center in Washington DC, Ambassador Auditorium in Los Angeles and numerous recitals at the Wigmore Hall in London.



# James MacMillan

## Northern Skies

Henri Demarquette cello  
Graham Scott piano

### Cello Sonata No. 1

[1]	Face	14:08
[2]	Image	11:43
[3]	<b>Kiss On Wood</b>	9:02
[4]	<b>Cello Sonata No. 2</b>	17:08

### Northern Skies

[5]	March	0:50
[6]	Shifting Sands	2:14
[7]	Celtic Hymn	3:08
[8]	Barn Dance	0:58
[9]	Nocturne	2:57
[10]	Sabre Dance	1:32
[11]	Northern Skies	2:37



Photo: Boosey & Hawkes / Barry Marsden

James MacMillan

---

Producer Nigel Wilkinson  
Recording Engineer Patrick Naylor  
Booklet Notes Henri Demarquette  
Cover Picture "Rannoch Moor" by David Wilson. Used by kind permission of the artist. For further details of David Wilson's work and gallery please see [www.limetreefortwilliam.co.uk](http://www.limetreefortwilliam.co.uk)  
Recorded in Norden Farm Centre for the Arts, Maidenhead, Berkshire, UK.  
© 2007 Deux-Elles Limited, Reading, UK.  
[www.deux-elles.com](http://www.deux-elles.com)

With grateful thanks to 'Art, Jeunesse et Talents' for their kind assistance in making this recording possible.